

Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

# EMSER PASTILLEN®

Halstabletten mit Mentholfrische zuckerfrei

Medizinprodukt

Zur Anwendung bei Halsschmerzen und Hustenreiz

## Was enthalten Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei?

Eine Lutschtablette enthält: 126 mg Natürliches Emser Salz. (Analysegedaten der Ionen in g/kg: Lithium 0,21, Natrium 308,7, Kalium 6,11, Magnesium 0,291, Calcium 0,016, Mangan 0,0001, Eisen (II, III) 0,003, Fluorid 0,078, Chlorid 188,4, Bromid 0,202, Iodid 0,005, Nitrat 0,355, Sulfat 9,24, Hydrogencarbonat 474,4, Carbonat 14,0).

Als Hilfsstoffe sind enthalten: Isomalt, Calciumstearat, Mentholfrischearoma, Pfefferminzaroma, Sucralose.

## Wann werden Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei angewendet?

Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei werden zur Behandlung von Halsschmerzen, Schluckbeschwerden und Hustenreiz bei Entzündungen in Hals und Rachen unterschiedlichen Ursprungs eingesetzt. Darüber hinaus schützen Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei Hals und Stimme bei starker Stimmbelastung und trockenen Atemwegen.

## Wann dürfen Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei nicht angewendet werden?

Bei bekannter Allergie gegenüber den Inhaltsstoffen sollten Sie Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei nicht anwenden.

Patienten, die bestimmte Diäten einhalten sollten, müssen nachfolgende Angaben berücksichtigen: 1 Tablette enthält 1,6 mmol (entsp. ca. 0,04 g) Natrium, ca. 0,00063 mg Iod (als Iodid).

## Was ist in Schwangerschaft und Stillzeit zu beachten?

Da keine ausreichenden Untersuchungen vorliegen, sollten Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei wegen ihres Gehalts an ätherischen Ölen nicht in Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

## Welche Arzneimittel werden in Ihrer Wirkung durch Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei beeinflusst?

Eine Beeinflussung von Arzneimitteln ist bei bestimmungsgemäsem Gebrauch nicht bekannt, dennoch sollten Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei nicht unmittelbar mit Arzneimitteln zusammen eingenommen werden.

## Wie viel und wie oft sollten Sie Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei anwenden?

Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei dürfen nur von Kindern angewendet werden, die bereits die Fähigkeit zum kontrollierten Lutschen erworben haben – dies ist meist im Alter von 3 Jahren gegeben. Bei ersten Anzeichen einer Entzündung wie Halsschmerzen, Schluckbeschwerden, Hustenreiz oder Heiserkeit, vor oder während grösserer Stimmbelastung können Kinder bis 6 Jahre je nach Bedarf bis zu 4-mal täglich eine Tablette, Kinder über 6 Jahre und Erwachsene bis zu 6-mal 1 bis 2 Tabletten lutschen oder langsam im Mund zergehen lassen.

## Wie lange sollten Sie Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei anwenden?

Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei können unbegrenzte Zeit eingenommen werden. Sollten sich die Beschwerden im Hals und an der Stimme trotz der Verwendung der Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei nicht innerhalb von 3 Tagen bessern, empfehlen wir das Aufsuchen eines Arztes.

## Was ist zu tun, wenn Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei in grossen Mengen verschluckt worden sind?

Bei Einnahme einer grösseren Anzahl (mehrere Packungen) Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei kann es zu Übelkeit und Erbrechen sowie Völlegefühl und Blähungen, bei

Einnahme von 30 Tabletten am Tag und mehr auch zu Durchfall kommen. Gegenmassnahmen sind nicht erforderlich.

## Welche Nebenwirkungen können Emser Pastillen® mit Mentholfrische zuckerfrei haben?

Sehr selten können Magenbeschwerden und Blähungen auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie Sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

## Bitte beachten:

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht mehr nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden. Nicht über 30°C aufbewahren. Die Pastillen vor Licht geschützt im Umkarton aufbewahren.

Lire attentivement les consignes d'utilisation !

# EMSER PASTILLEN®

pastilles pour la gorge fraîcheur menthol, sans sucre  
Dispositif médical

À utiliser en cas de maux de gorge et d'envie de tousser.

## Composition des Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre

Une pastille contient : 126 mg de sel Emser naturel (données d'analyse des ions en g/kg : lithium 0,21, sodium 308,7, potassium 6,11, magnésium 0,291, calcium 0,016, manganèse 0,0001, fer (II, III) 0,003, fluorure 0,078, chlorure 188,4, bromure 0,202, iode 0,005, nitrate 0,355, sulfates 9,24, carbonate d'hydrogène 474,4, carbonate 14,0).

Excipients : isomalte, stéarate de calcium, arôme de menthol, arôme de menthe, sucralose.

## Quand prendre les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre ?

Les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, se prennent pour traiter les maux de gorge, les problèmes de déglutition et l'envie de tousser en cas d'inflammations de la gorge et du pharynx d'origines diverses. De plus, les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, protègent la gorge et la voix en cas de fortes sollicitations de la voix et de sécheresse des voies respiratoires.

## Quand les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, ne doivent-elles pas être prises ?

En cas d'allergie connue à toute substance entrant dans la composition des Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, ne pas utiliser ces pastilles.

Les patients devant suivre certains régimes doivent tenir compte des données suivantes : 1 pastille contient 1,6 mmol (correspond à environ 0,04 g) de sodium et env. 0,00063 mg d'iode (sous forme d'iode).

## Quelles précautions particulières doivent être prises pendant la grossesse et l'allaitement ?

Étant donné que les analyses faites à ce jour ne sont pas suffisantes, les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, ne doivent pas être utilisées pendant la grossesse et l'allaitement en raison de leur teneur en huiles essentielles.

## Quels médicaments sont affectés dans leur effet par les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre ?

Dans la posologie indiquée, aucun effet contraire sur médicaments n'est connu ; cependant les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, ne devraient pas être prises au même moment que médicaments.

## À quelle fréquence et en quelle quantité peut-on utiliser les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre ?

Les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre ne doivent être utilisées que par des enfants ayant déjà acquis la faculté de sucer la pastille. Cette faculté est acquise en moyenne à l'âge de 3 ans. Dès l'apparition des premiers signes d'une inflammation tel un mal de gorge, une douleur à la déglutition, une toux irritative ou un enrouement, avant ou pendant une atteinte plus importante de la voix, les enfants de moins de 6 ans peuvent prendre une pastille jusqu'à 4 fois par jour, les enfants de plus de 6 ans et les adultes jusqu'à 6 fois 1 à 2 pastilles par jour à sucer ou laisser fondre lentement en bouche.

### ***Pendant combien de temps les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre devraient-elles être utilisées ?***

Les Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, peuvent être prises pendant une période illimitée. Cependant, si les symptômes de maux de gorge et troubles de la voix ne s'améliorent pas au bout de 3 jours malgré l'utilisation des Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, nous vous recommandons de consulter un médecin.

### ***Que faire si des Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, ont été avalées en grande quantité ?***

L'ingestion d'un grand nombre (plusieurs emballages) de Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre, peut causer des nausées, des vomissements, une sensation de réplétion ainsi que des ballonnements. En cas d'ingestion de 30 pastilles par jour et plus, des diarrhées peuvent apparaître. Aucune mesure ne sont à prendre.

### ***Quels effets secondaires ont été observés lors de la prise de Emser Pastillen® fraîcheur menthol, sans sucre ?***

Très rarement, des troubles de l'estomac et des ballonnements peuvent se produire. Si vous constatez des effets indésirables, veuillez consulter votre médecin ou pharmacien. Cela s'applique également aux effets secondaires qui ne sont pas mentionnés sur la notice.

### ***Remarque :***

Conserver hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser après la date limite de conservation. Ne pas conserver à une température de plus de 30°C. Conserver les pastilles dans le carton d'emballage à l'abri de la lumière.

Informazioni per l'uso, leggere attentamente!

# **EMSER PASTILLEN®**

**pastiglie per la gola alla menta fresca, senza zucchero**  
Dispositivo medico

Contro il mal di gola e lo stimolo a tossire.

### ***Che cosa contengono le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Una pastiglia contiene: 126 mg di sale Emser naturale (dati dell'analisi degli ioni in g/kg: litio 0,21, sodio 308,7, potassio 6,11, magnesio 0,291, calcio 0,016, manganese 0,0001, ferro (II, III) 0,003, fluoruro 0,078, cloruro 188,4, bromuro 0,202, iodide 0,005, nitrato 0,355, solfato 9,24, idrogenocarbonato 474,4, carbonato 14,0).

Come eccipienti sono contenuti: isomalto, stearato di calcio, aroma di mentolo fresco, aroma di menta, sucralosio.

### ***Quando si usano le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero sono usate per il trattamento del mal di gola, dei disturbi della deglutizione e dello stimolo a tossire in caso di infiammazioni della gola e della faringe di varia origine. Inoltre, le Emser Pastillen® alla menta fresca senza zucchero proteggono la gola e la voce in caso di intenso stress vocale, e di secchezza delle vie respiratorie.

### ***Quando non si devono usare le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero non devono essere usate in caso di allergia ad uno dei componenti.

I pazienti che devono attenersi a determinate diete, devono tener conto dei dati riportati qui di seguito: 1 pastiglia contiene 1,6 mmol (corrisponde a circa 0,04 g) sodio e circa 0,00063 mg iodio (come iodide).

### ***Cosa è necessario osservare in gravidanza e durante l'allattamento?***

Poiché non esistono studi sufficienti, le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero, a causa del contenuto di oli eterici, non devono essere usate in gravidanza e durante l'allattamento.

### ***Quali farmaci sono influenzati nella loro efficacia dalle Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Non è noto alcun influsso di farmaci con un uso conforme alle disposizioni, tuttavia le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero non devono essere assunte in immediata concomitanza con farmaci.

### ***In quale quantità e con quale frequenza si devono usare le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero possono essere utilizzate solo da bambini che hanno già sviluppato la capacità di succhiare in modo controllato. Questa capacità a 3 anni nella maggior parte dei casi è già stata sviluppata. Al primo segno di infiammazione come mal di gola, dolori nell'inghiottimento, tosse o raucedine prima o dopo aver sottoposto la voce a uno sforzo grande i bambini fino a 6 anni possono succhiare o far sciogliere lentamente in bocca una pastiglia fino a 4 volte al giorno e gli adulti fino a 6 volte 1 o 2 pastiglie.

### ***Per quanto tempo si possono prendere le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero possono essere assunte per un tempo illimitato. Nel caso in cui i disturbi della gola e della voce, nonostante l'impiego delle Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero, non dovessero migliorare entro 3 giorni, si consiglia di consultare il medico.

### ***Che cosa si deve fare se le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero sono state ingerite in grandi quantità?***

Se è stata assunta una quantità esagerata (più confezioni) di Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero, si può avere nausea e vomito nonché senso di pesantezza allo stomaco e flatulenze, l'assunzione di 30 e più pastiglie al giorno può causare diarrea. Non sono necessarie delle contromisure.











### ***Quali effetti collaterali possono avere le Emser Pastillen® alla menta fresca, senza zucchero?***

Molto raramente possono comparire disturbi gastrici e flatulenze. In caso di effetti collaterali, si rivolga al suo medico o al suo farmacista. Questo vale anche per gli effetti collaterali non riportati in questo foglietto illustrativo.

### ***Si prega di osservare quanto segue:***

Conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Non conservare il prodotto ad una temperatura superiore ai 30°C. Conservare le pastiglie nella confezione protette dalla luce.

### ***Erläuterung der Symbole / Explication des symboles / Cosa significano i simboli:***

-  : Charge/Lot/Lotto
-  : Verwendbar bis/À utiliser avant/Utilizzabile fino a
-  : Gebrauchsanweisung beachten/Respecter le mode d'emploi/Attenersi alle istruzioni per l'uso
-  : Medizinprodukt/Dispositif médical/Dispositivo medico
-  : Die Anforderungen der Medizinprodukte-richtlinie werden eingehalten/Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées/Sono rispettati i requisiti della direttiva sui dispositivi medici
-  : Nicht über 30°C aufbewahren/Ne pas conserver à une température de plus de 30°C/Non conservare il prodotto ad una temperatura superiore ai 30°C
-  : Importeur/Importeur/l'importatore
-  : Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an/Indique le mandataire établi en Suisse/Indica il mandatario in Svizzera
-  : Vor Licht geschützt lagern/Protéger du soleil/Proteggere dalla luce solare
-  : Hersteller/Fabricant/Fabbricante

### ***Stand der Information/Dernière mise à jour/Ultimo aggiornamento:***

2023-01

 Sidroga Gesellschaft für Gesundheitsprodukte mbH  
Postfach 1262 · DE-56119 Bad Ems

www.emser.ch  
Tel.: +49 2603 · 9604 710



230460007 3 CH